

2011 年 2 月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للامم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# 财政委员会

## 第一三八届会议

2011 年 3 月 21—25 日，罗马

职业道德委员会的职权范围及人员组成

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

**一般法律事务处处长**

**Antonio Tavares 先生**

**电话：+3906 57055132**

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，  
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。  
粮农组织大多数会议文件可从互联网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

### **执行概要**

- 粮农组织大会第三十五届（特别）会议通过的《粮农组织革新图变近期行动计划》（2009-11 年）提出设立一个职业道德委员会，拟定的其职权范围和人员组成将由财政委员会和章程及法律事务委员会（章法委）审议。自 2009 年 7 月起，财政委员会和章法委一直在审议这方面的建议。
- 拟定的职权范围和人员组成载于本文件第 III 部分，主要依据是安永公司 2010 年对职业道德职能审查得出的结论，并借鉴了粮农组织在过去几年里从审计委员会获取的经验。拟定的职权范围和人员组成反映了财政委员会在其 2010 年 10 月会议上提供的指导意见。
- 拟定的职业道德委员会职权范围和人员组成也正由章程及法律事务委员会在其第九十二届会议（2011 年 3 月 7-9 日）上审议。任何与财政委员会审议内容相关的意见都将提供给该委员会

### **征求财政委员会的指导意见**

- 请财政委员会审查和认可拟定的职业道德委员会职权范围和人员组成，之后，将以总干事通报形式在粮农组织内部正式颁布，然后纳入本组织的《行政手册》。还请财政委员会通过一项建议，在财政委员会和章法委规定的一段时间后，对职业道德委员会的运作进行评估，如有必要，则对其职权范围作出调整。

### **建议草案**

- 财政委员会支持拟定的职业道德委员会职权范围和人员组成。
- 财政委员会建议在职业道德委员会成立一段时间之后（时间由财政委员会提议），对其运作情况进行评估，并酌情对其运作方式进行调整。

## I. 背景情况

### A. 《粮农组织革新图变近期行动计划》

1. 粮农组织大会第三十五届（特别）会议通过的《粮农组织革新图变近期行动计划》（《近期行动计划》）包括下列职业道德行动：

“成立一个职业道德办公室，使办公室开始运作，并对职员进行培训”（《近期行动计划》行动3.33）

“章法委和财政委员会审查职业道德委员会的职权范围和拟定的人员组成”（《近期行动计划》行动3.34）

“任命并启动职业道德委员会工作”（《近期行动计划》行动3.35）

“理事会根据章法委和财政委员会的结论和建议，审查职业道德委员会的年度报告或两年度报告”（《近期行动计划》行动3.36）

### B. 以前对此问题的审议情况

2. 财政委员会在2009年7月的第一二八届会议上审议了题为“审议职业道德委员会的职权范围及拟定人员组成”的FC 128/2号文件，该文件是根据《近期行动计划》行动3.34编写的。财政委员会决定暂不对此议题做任何决定，而是在之后的一届会议上重新审议该事项，包括要考虑章程及法律事务委员会（章法委）在即将召开的2009年9月会议上对此议题的讨论结果。

3. 章法委在2009年9月第八十八届会议上审议了题为“职业道德委员会”的CCLM 88/2号文件，并对拟定的职权范围提出了修订意见。章法委当时指出，拟定的职业道德委员会“职权范围”要由财政委员会再次审议。

4. 财政委员会在2010年4月第一三二届会议上审议了题为“审议职业道德委员会的职权范围”的FC 132/13号文件<sup>1</sup>。财政委员会在审议过程中，就一些事项提出了一系列意见，如职业道德委员会的人员组成、报告途径、利益冲突的规避、财务披露、粮农组织的职业道德职能及其他职能的独立性，还有，如章法委2009年9月会议报告中指出的那样，要考虑联合国系统目前正在发生的最新情况。财政委

<sup>1</sup> 应该强调，提交给财政委员会和章法委的材料内容是一样的，只是文件标题有所不同，但2010年4月提交给财政委员会的文件还包含根据章法委在2009年9月会议上提出的意见对职权范围所做的几处有限修改。

员会要求根据以上意见编写一份修订文件，供其审议。修订后的文件也将转发章法委<sup>2</sup>。理事会在 2010 年 5 月第一三九届会议上，要求财政委员会与章法委联络，继续审议职业道德委员会的职权范围草案，并注意到联合国系统的发展情况，适当考虑职业道德委员会相对于本组织其他活动，如监察长办公室的活动，以及监察专员的职能和粮农组织调解程序而言，其职能所能起到的作用<sup>3</sup>。

5. 章法委在 2010 年 9 月第九十一届会议上，根据秘书处、职业道德办公室和监察长办公室提供的信息，审议了题为“职业道德委员会的职权范围和人员组成”的 CCLM 91/4 号文件。章法委注意到，CCLM 91/4 号文件中的建议考虑到了安永公司关于这个问题的初步结论，安永公司的结论是管理层为了更好地确定职业道德职能与监察长办公室活动、财务披露计划、监察专员职能和仍在审议之中的粮农组织调解政策之间关系而进行的更广泛研究的一部分。章法委决定，在财政委员会提交研究结论以及对建议进行审议之前，推迟审议这个问题。

6. 财政委员会在 2010 年 10 月第一三五届会议上，审议了关于职业道德委员会职权范围和人员组成的修订后文件。**委员会要求编写一份修订建议，(a)规定外部成员的人数从三名增至四名；(b)规定外部成员的任命和之后的连任采取同样的程序；(c)重新界定职业道德委员会的作用，明确该委员会虽然对职业道德办公室及职业道德计划的实施行使咨询职能，但委员会不参与业务活动，同时对职业道德办公室的活动也不承担任何正式的监督责任；以及(d)研究是否存在这种可能性，即：职业道德办公室不承担职业道德委员会的秘书工作，而由本组织根据需要为该委员会做出秘书工作的安排<sup>4</sup>。** 财政委员会还要求反映其提议调整的修订后提案于 2011 年 3 月先后呈交给章法委和财政委员会。理事会在 2010 年 11 月和 12 月举行的第一四〇届会议上对为制定职业道德委员会职权范围所进行的不懈努力表示欢迎，并支持章法委和财政委员会于 2011 年 3 月对其进行审议。

## II. 设立拟议的职业道德委员会的方法

7. 本文件考虑到财政委员会在 2009 年 7 月第一二八届会议和 2010 年 4 月第一三二届会议上提出的意见，理事会在 2010 年 5 月第一三九届会议上提出的意见，章法委在 2010 年 9 月第九十一届会议上提出的意见，并且特别考虑了财政委员会在 2010 年 10 月第一三五届会议上提出的意见。**财政委员会在该届会议上的讨论显示，除了上文第 6 段反映的意见外，就建议文本已经达成了一定程度的共识。**

<sup>2</sup> CL 139/8，第 48 和 50 段。

<sup>3</sup> CL 139/REP，第 44 段。

<sup>4</sup> CL 140/21，第 50 段。

8. 一定要再次指出，虽然《近期行动计划》要求提出关于职业道德委员会的职权范围和人员组成的建议，但在整个联合国系统，一般来讲，关于职业道德职能的行使，特别是关于职业道德委员会运转方面的实践经验非常有限。另一方面，秘书处认为粮农组织从审计委员会所获得的经验，从该委员会多年以来的发展的角度来看，是非常有用的，在作必要调整后，能够成为制定关于职业道德委员会的建议的基础。因此，拟议的职业道德委员会在职业道德职能方面的作用将尽可能效仿审计委员会在审计职能方面的作用，当然是在做出相应调整之后。

9. 关于拟定的职业道德委员会职权范围，在以前提交的职权范围基础上做了一系列调整。规定职业道德委员会的工作是作为总干事处理本组织内所有有关职业道德事项的一个咨询小组，以及职业道德计划运作的跟进工具，但不对职业道德办公室行使任何形式的直接监督，也不参与任何业务活动。建议在职业道德委员会的职责中明确反映这一点。在不从事任何业务活动的前提下，职业道德委员会将审查所有与设计、制定和实施粮农组织职业道德计划，包括粮农组织财务披露计划或旨在规避或处理利益冲突的各项计划有关的事项；根据定期提交给该委员会的报告对职业道德办公室的活动进行审查并提供指导；就总干事提请其处理的事项提出建议；对于职业道德计划的各主要组成部分进行审查并提出建议，包括任何相关政策、条例和细则、宣传、培训、披露计划和利益冲突的规避及相关政策。职业道德委员会将向总干事、财政委员会和章法委提交年度报告，并对与履行其职责有关的任何问题提出建议或进行审查。

10. 就其人员组成来说，职业道德委员会将采取混合的人员结构，包括三名内部成员和四名外部成员。这符合安永公司原先提出的建议，并在某种程度上借鉴了审计委员会的经验。内部成员对粮农组织的情况比较了解，有利于确保委员会作出的决策和提出的建议能考虑到在粮农组织内的适用性，而外部成员则可以保证私营或公共部门组织的观点和经验得到借鉴。还建议三名内部成员应由总干事任命，四名外部成员应根据财政委员会和章法委的建议，经理事会批准提名，由总干事任命，这与现行审计委员会成员的任命程序相一致。职业道德委员会内部成员的任期为三年，经总干事同意可再连任三年。职业道德委员会外部成员的连任程序与其任命程序相同。职业道德委员会主席将由该委员会自己从其外部成员中选出。

11. 必须强调的是，虽然粮农组织根据大会决定将设立自己的职业道德委员会，但作为对有关联合国系统一致性和协调性的关注的回应，粮农组织职业道德办公室将继续作为联合国组织道德操守办公室网络的成员积极参加该网络的所有活动。此外，正如财政委员会和章法委提议的，建议在一段时间后对职业道德委员会的运作情况进行评估，并酌情对其职权范围和工作程序进行调整。当然，这也与粮农组织多年来对审计委员会所采用的务实方法相一致。

### III. 拟定的职业道德委员会职权范围及人员组成

12. 考虑到上述情况，包括财政委员会在 2010 年 10 月第一三届会议上表述的观点，提出关于职业道德委员会职权范围和人员组成的建议如下：

1. 职业道德委员会应作为工作范围涵盖粮农组织内所有职业道德问题的一个咨询小组而运作，确保对职业道德计划的活动进行全面监督，并确保职业道德计划有效运作。职业道德委员会不应对职业道德办公室承担任何正式监督责任，也不应参与任何与其职责相关的业务活动。

#### 职业道德委员会的职责

2. 根据职业道德委员会不应对职业道德办公室承担任何正式监督责任，也不应参与任何业务活动的原则，职业道德委员会的职责如下：

- (a) 审查与粮农组织职业道德计划的设计、制定和实施相关的所有事项，包括本组织的财务披露计划或旨在规避或解决利益冲突的计划；
- (b) 根据职业道德办公室提交给委员会的年度报告，全面审查职业道德办公室的活动并提供相应指导；
- (c) 就总干事可能交与的事项提出建议；
- (d) 审查职业道德计划各主要组成部分并提出建议，包括任何相关的政策、条例和细则、培训、披露计划和利益冲突的规避及相关政策；
- (e) 向总干事、财政委员会和章程及法律事务委员会提交年度报告；
- (f) 对与其履行职责有关的任何问题提出建议或进行审查。

#### 职业道德委员会的组成

3. 职业道德委员会将由总干事任命的下列成员组成：

- (a) 四名享有较高声望的本组织以外人士，由财政委员会和章程及法律事务委员会推荐，并经理事会批准提名；
- (b) 一名副总干事；
- (c) 一名助理总干事；
- (d) 法律顾问。

4. 职业道德委员会主席应由该委员会从其外部成员中选出，任期为三年。

### 任期

5. 除了作为职业道德委员会当然委员的法律顾问外，担任本组织官员的职业道德委员会成员任期为三年，可由总干事酌情延长一个任期，延长期最长为三年。根据财政委员会和章法委的建议，经理事会批准，总干事可延长本组织以外人员的任命。

### 会议

6. 职业道德委员会每年应至少举行两次例会。必要时，主席可召集职业道德委员会额外会议。如有必要，总干事或职业道德办公室可要求主席召开会议。

### 法定人数

7. 每次会议全体成员均应出席。必要时，在至少五名成员出席的情况下，主席可酌情召开会议<sup>5</sup>。

### 秘书处

8. 本组织应为职业道德委员会履行职能作出必要的秘书安排。

## **IV. 财务及其他方面的考虑**

13. 根据拟定的方式，四名成员将从粮农组织外部挑选，这意味着需要支付津贴；而且如果这些人员不常驻罗马，那么本组织还需要承担差旅费用。2011 年这方面支出已由《近期行动计划》拨款，《2012-13 年工作计划和预算》预计也会拨款。其他运营支出一般由现有的相关预算拨款来承担。

## **V. 建议财政委员会采取的行动**

14. 请财政委员会审议本文件并酌情提出相应意见。章法委也将在 2011 年 3 月 7-9 日第九十二届会议上审议职业道德委员会的职权范围，其审查得出的任何意见将提供给财政委员会。

---

<sup>5</sup> 目前，根据过去几次讨论情况，鉴于该委员会的性质，该建议没有包括委员会运作的具体程序规则（例如关于表决的程序规则）。将来根据可能对委员会工作进行的重新评估，重新考虑这一情况。

15. 特别请财政委员会：

- (a) 审议并支持拟定的职业道德委员会职权范围。这些职权范围经财政委员会审议后，将以总干事通报形式在粮农组织内部颁布，然后纳入本组织的《行政手册》。
- (b) 支持在上述委员会所决定的一段时间之后对职业道德委员会的运作情况进行评估并酌情对职权范围进行调整的建议。

Filename: MA400c(FC\_138\_13)TRforEthicsCommittee.doc  
Directory: S:\GICM\_Ch\Year 2011\FC 138  
Template: C:\My Documents\mytemp\aa-meeting.dot  
Title: 财政委员会  
Subject:  
Author: FAO  
Keywords:  
Comments:  
Creation Date: 2011-3-9 10:34:00  
Change Number: 2  
Last Saved On: 2011-3-9 10:34:00  
Last Saved By: su  
Total Editing Time: 1 Minute  
Last Printed On: 2011-3-9 14:43:00  
As of Last Complete Printing  
Number of Pages: 8  
Number of Words: 786 (approx.)  
Number of Characters: 4,482 (approx.)